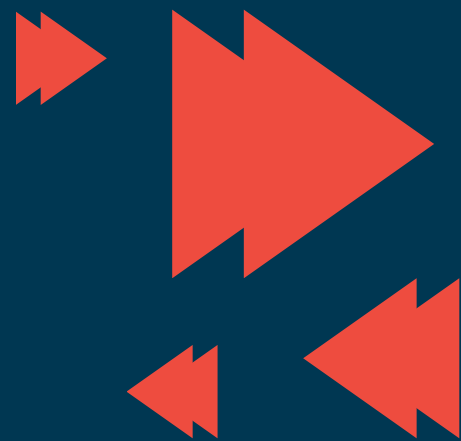


DERECHOS DE AUTOR: Las dos caras de la moneda editorial



**APROXIMACIONES LEGALES PARA
PROTEGER OBRAS LITERARIAS**

IMPARTE

Melissa Fernández
Asesora editorial y literaria





PRESENTACIÓN



Los sistemas de registro y protección legal de obras literarias funcionan en varias direcciones. Aunque se llaman "derechos de autor", no solo buscan proteger los derechos de la persona creadora de la obra, sino también de todos los profesionales que intervienen en el proceso de producción y publicación de la misma. Por tanto, estos sistemas protegen en primera línea a la obra, pero también al autor o autora, la editorial o los editores, y por supuesto, a todos los otros actores que pueden intervenir en el proceso, como correctores, diseñadores, ilustradores, traductores, entre otros.

Es común ver gran cantidad de editoriales pequeñas, independientes, e incluso públicas y académicas, que realizan publicaciones sin sostener de manera legal y por escrito los acuerdos de publicación con sus autores. Por otro lado, también sucede con alta frecuencia, que autores y autoras no saben leer los contratos y firman lo que se les indique con tal de ver su obra publicada, sin saber qué tantos derechos están cediendo a terceros y a quién realmente beneficia el acuerdo. De esta manera, bien sea desde el punto de vista de los creadores (autores, ilustradores, traductores), como de los que realizan la publicación (editores, correctores, diseñadores), se hace imprescindible dominar los conceptos básicos y las estrategias más importantes para negociar y proteger los derechos de autor de las obras literarias con las que trabajan.

En este curso revisaremos desde la experiencia editorial, los conceptos básicos de los derechos de autor, los aliados profesionales que intervienen en los procesos legales de publicación de obras literarias y los sistemas de registro de obras en diferentes países de América Latina. Conoceremos también las licencias de publicación más usadas en el entorno editorial y aprenderemos a leer un contrato editorial. Por otro lado, el programa brinda herramientas importantes de gerencia editorial para nuevos editores y editoriales, como cantidad de modelos de contratos y autorizaciones de publicación, metodologías sencillas para establecer una buena política de intercambio editorial, crear un sistema claro y transparente para la elaboración, negociación y firma de contratos a través de diferentes instrumentos, y la construcción de un archivo seguro para el resguardo de toda la documentación elaborada.



PÚBLICO DESTINATARIO



El curso está dirigido tanto a escritores y escritoras, como a editores, editoriales, empresas e instituciones que se dediquen a la publicación de obras literarias. También a estudiantes de carreras afines, como Letras, Edición y Comunicación Social; y asociadas como Diseño, Ilustración y Artes Plásticas.

OBJETIVOS



General

Conocer los aspectos legales básicos para la protección y negociación de los derechos de autor de obras literarias, desde la mirada de las y los escritores, como la de los editores, ilustradores, traductores y todos los profesionales involucrados en los procesos de publicación editorial.

Específicos

- 1.- Dominar los conceptos principales sobre los derechos de autor para poder definir una política clara de intercambio editorial, bien sea como autores o como editores.
- 2.- Revisar en detalle los diferentes tipos de documentos legales vinculados a la producción editorial (contratos, adendum y autorizaciones).
- 3.- Aprender a leer un contrato editorial estándar, a fin de conocer con precisión sus cláusulas más importantes.
- 4.- Conocer los aspectos básicos de otro tipo de derechos vinculados a la producción editorial (ilustración y traducción).
- 5.- Aprender a diseñar un sistema organizado y seguro para la solicitud, elaboración, firma y archivo de documentos legales en una editorial, fondo de publicaciones, institución, empresa, entre otros.
- 6.- Tener una aproximación a diferentes estrategias de negociación de derechos de autor, desde la mirada del escritor como la del editor.



METODOLOGÍA



El curso es intensivo y tiene una duración de seis (6) días, en cada uno de los cuales se abordará un tema del programa. Los encuentros tendrán una duración de dos (2) horas.

Está pensado como un espacio de aprendizaje y también de asesoría colectiva. El objetivo es hacer lectura y análisis de distintos contratos que traigan a la sala los propios participantes, a fin de, por un lado, aprender a leer este tipo de documentos, y por el otro, asesorar y dar orientaciones para cada caso presentado. De esta manera, la primera hora se destinará a la asesoría directa de los casos que expongan los participantes, y durante la segunda parte se trabajarán los contenidos del tema asignado para cada jornada.

Cada participante deberá llenar una ficha de inscripción y enviar con antelación los contratos o documentos que requieren asesoría y acompañamiento en su lectura. Los contratos a revisar podrán estar firmados o no, vigentes o caducos, ser modelos y/o borradores, entre otros.





PROGRAMA



DÍA 1 - DERECHOS DE AUTOR E INTERCAMBIO EDITORIAL

- ¿Qué son los derechos de autor?
- Actores que poseen, ceden y negocian los derechos de autor.
- Registro de derechos de autor en diferentes países. Intercambio editorial: qué es, tipos, cómo definir una política clara de intercambio editorial, siendo autor y siendo editor.

DÍA 2 - TIPOS DE DOCUMENTOS

- Contratos (editorial, coedición, convenio, entre agente y autor, entre agente y editorial).
- Autorizaciones (de publicación, inclusión de texto en antología o compilación).
- Adendum y autorizaciones (qué son, cuándo son necesaria, diferencias entre ellas).

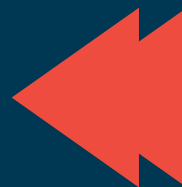
DÍA 3 - CÓMO LEER UN CONTRATO EDITORIAL

- Tipos de licencias: Copyright, Copyleft, Creative Commons.
- ¿Qué es la exclusividad?
- Cláusulas más importantes.





PROGRAMA



DÍA 4 - OTROS DERECHOS DE AUTOR

- Derechos de ilustración y uso de imágenes.
- Derechos de traducción.

DÍA 5 - GERENCIA EDITORIAL

- Ruta interna del contrato.
- Instrumentos de control y seguimiento en materia legal.
- Construcción, usos y resguardo de archivos legales, físicos y digitales.

DÍA 6 - ESTRATEGIAS DE NEGOCIACIÓN

- Para autores y autoras (aliados importantes, cómo y cuándo firmar un contrato, cuándo negociar).
- Para editoriales (construcción de agendas externas e internas de negociación).

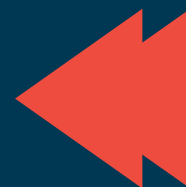


MELISSA FERNÁNDEZ



Soy asesora editorial y literaria venezolana-chilena, con residencia en la Ciudad de México. Licenciada en Letras por la Universidad Central de Venezuela, con una especialización en Creación de textos críticos y difusión mediática de las artes, por el Instituto Universitario de las Artes (Buenos Aires, Argentina) y otra en Procesos de lectura y escritura, por la Universidad de Buenos Aires (Argentina). Durante cinco años (2013-2018), asumí la Coordinación General Estratégica de la Fundación Editorial El perro y la rana, editorial pública venezolana, donde ejercí funciones de gerencia editorial y negociación de derechos de autor, produciendo planes de publicaciones anuales de entre 100 y 300 títulos. Desde este espacio, además, formé parte de los profesionales que integraron el cuerpo docente del Diplomado en edición y promoción del libro y la lectura, creado por la Editorial El perro y la Rana y dictado en la Universidad Nacional Experimental de las Artes, en Caracas. Posteriormente (2019) asumí la Dirección General de Representación de la Agencia Literaria del Sur, empresa independiente venezolana dedicada a la representación literaria (promoción de obras y autores, y negociación de derechos de autor) y a la prestación de servicios editoriales, dentro y fuera de Venezuela. Desde el año 2019 coordino el Premio Nacional de Literatura Stefania Mosca, promovido por la Fundación para la Cultura y las Artes (Fundarte) de la Alcaldía de Caracas. Actualmente, además, me desempeño como consultora editorial independiente, asesorando tanto a escritores y escritoras emergentes, promoviendo sus obras en diferentes mercados editoriales internacionales, como a editoriales e instituciones, orientando y acompañando los procesos de gerencia y gestión editorial.

COSTOS



Precio por persona: 150 Usd.

10% de descuento a partir de dos personas de un mismo proyecto (caso de editoriales o coautorías).

Si deseas realizar el curso dentro de una institución, academia o empresa, solicita los costos por paquetes.

VÍAS DE PAGO



PAGOS ELECTRÓNICOS

El participante deberá **agregar la comisión** que cobre la plataforma seleccionada



Paypal: mf.consultaeditorial@gmail.com



Binance: MFConsultaEditorial

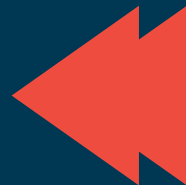


Western Union: solicitar datos.

Acepta pagos con tarjetas de crédito.



VÍAS DE PAGO



TRANSFERENCIA BANCARIA



MÉXICO

Todas las cuentas a nombre de Melissa Fernández

Banco Azteca / Tarjeta número: 4027 6658 3853 2829

Cuenta Nu / Clabe 638180000169110877

Mercado Pago / Clabe 646028206822225148

Acepta tarjeta de crédito de Estados Unidos



VENEZUELA

Banco de Venezuela / Cuenta Corriente N°

01020354600000052728

Melissa Fernández Cl. 15.119.142

Banesco / **Cuenta de Ahorro N° 01340214122142126073**

Eliana Fernández Cl. 6049559

Pago móvil para ambas cuentas: 04141159639



CHILE

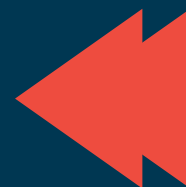
Banco Estado / Cuenta RUT 26935355

Melissa Fernández RUT 26.935.355-4

melissafernandezfe@gmail.com



CONTACTO



@mf.consultaeditorial



Melissa Fernández



mf.consultaeditorial@gmail.com



+58 4141159639
+52 5520258806

